

## ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор Національного наукового центру «Інститут експериментальної і клінічної ветеринарної медицини»

доктор вет. наук, проф.,  
академік НААН України  
Борис СТЕГНІЙ

« 21 » 11 2022 р.

## ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор Інституту зоології ім. І.І. Шмальгаузена НААН України

доктор біол. наук, д-р хаб.  
Віталій ХАРЧЕНКО

« 21 » 11 2022 р.

## ДОГОВІР

### про науково-технічне співробітництво

Національний науковий центр «Інститут експериментальної та клінічної ветеринарної медицини» (надалі – ННЦ «ІЕКВМ») в особі директора ННЦ «ІЕКВМ» доктора ветеринарних наук, професора, академіка НААН України Бориса Тимофійовича СТЕГНІЯ, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони та Інститут зоології ім. І.І. Шмальгаузена Національної академії наук України в особі директора Інституту, доктора біологічних наук, доктора хабілітованого Віталія Олександровича ХАРЧЕНКА, що діє на підставі Статуту, з другої сторони, разом іменовані «Сторони»:

- визначаючи важливість наукового співробітництва в галузі досліджень диких птахів, ссавців (зокрема рукокрилих та китоподібних), членистоногих (зокрема комах) в Україні як переносників збудників інфекцій, а також паразитів, які можуть бути векторами у поширенні збудників інфекційних хвороб небезпечних для свійських тварин, птиці та людей, вивчення їх ролі як природного резервуару патогенів та паразитів, а також популяризації отриманих результатів;
- враховуючи спільність наукових інтересів;
- бажаючи розвивати зв'язки між науковцями, уклали Договір про наступне:

### 1. Предмет договору

1.1. Сторони по Договору здійснюють співробітництво у відповідності зі своїми цілями, що включає:

- а) проведення спільних фундаментальних і науково-прикладних досліджень в галузі досліджень диких птахів, ссавців (зокрема, рукокрилих, китоподібних), членистоногих (зокрема, комах) в Україні як переносників збудників інфекцій і паразитів, які можуть бути векторами у поширенні

збудників інфекційних хвороб, небезпечних для свійських тварин, птиці та людей, вивченні їх ролі як природного резервуару патогенів та паразитів, а також популяризації отриманих результатів;

б) обмін досвідом та науковцями з метою розв'язання конкретних питань, що виникають в процесі досліджень, обговорення результатів, розробки та координації дослідницької роботи,

в) проведення обміну науковою літературою, інформацією, довідковими та іншими матеріалами по запити іншої Сторони,

в) публікацію результатів спільних досліджень та участь у роботі міжнародних форумів,

д) участь науковців, фахівців та працівників в спільних заходах у режимі, які не порушують статутної діяльності Сторін (організація конференцій, семінарів; участь в міжнародних дослідницьких проектах, грантах, отримання стипендій міжнародних фондів тощо),

є) підвищення кваліфікації (стажування) наукових та науково-педагогічних працівників,

ж) сприяння проведенню польових та лабораторних практик, виконанню кваліфікаційних робіт студентів та аспірантів,

з) спільне використання Сторонами на час проведення досліджень необхідного обладнання кожної з Сторін,

і) виконання інших функцій, які відповідають меті та завданням діяльності Сторін та не суперечать законодавству України.

1.2. Взаємовідносини Сторін, які пов'язані з Договором, повинні будуватись на принципах рівності та ділової співпраці.

1.3. Цим Договором Сторони підтверджують повне взаєморозуміння по питаннях, які порушені в ньому.

## **2. Порядок співпраці**

2.1. Спільні наукові дослідження та інші форми співпраця будуть проводитись на базі наукових підрозділів ННЦ «ІЕКВМ» та Інституту зоології ім. І.І. Шмальгаузена НАН України.

2.2. Сторони здійснюватимуть обмін науковцями, аспірантами, докторантами, фахівцями для проведення спільних досліджень, читання лекцій, участі в семінарах, ознайомлення з досягненнями партнера. Квота таких взаємних обмінів буде визначатись реальними потребами Сторін, а також залежить від їхніх фінансових можливостей.

2.3. Відомості про науковців, аспірантів, докторантів і фахівців, які мають бути відрядженими у розпорядження іншої Сторони, будуть передаватися Стороні, що приймає, не пізніше, ніж за 1 місяць до запланованої дати початку візиту. Свої міркування щодо пропонувананих

кандидатур, а також пропозиції щодо зміни термінів і порядку проведення запланованих досліджень Сторона, що приймає, надсилає іншій Стороні не пізніше, ніж за два тижні до початку запланованого візиту. Повідомлення про час приїзду науковців має надсилатися Стороні, що приймає, не пізніше, ніж за 2 тижні до запланованої дати початку візиту.

2.4. Витрати на проведення досліджень плануються Сторонами в межах власних бюджетних асигнувань та інших джерел. В межах співпраці передбачається підготовка спільних заявок на конкурсні та грантові проекти з метою отримання додаткового фінансування спільних досліджень.

2.5. Наукові результати, отримані під час проведення спільних досліджень, є спільною інтелектуальною власністю Сторін. Права інтелектуальної власності на всі результати спільних наукових досліджень належать авторам відповідно до чинного законодавства. За результатами досліджень авторами – науковцями, аспірантами, докторантами, фахівцями Сторін – можуть готуватися публікації, доповіді, експертні висновки, дипломні та дисертаційні роботи.

### **3. Обов'язки Сторін**

Сторони зобов'язуються:

3.1. Виконувати дослідження із дотриманням загальноприйнятих нормативних вимог, норм гуманного поводження з досліджуваними тваринами, неприпустимості жорстокого поводження з тваринами, лабораторних практик, нормативної документації на конкретні види робіт згідно чинного законодавства;

3.2. Забезпечувати достовірність, точність, простежуваність та якість проведення досліджень у відповідності до чинних нормативних вимог;

3.3. Дотримуватись вимог чинного природоохоронного законодавства України;

3.4. Дотримуватись вимог Законів України “Про тваринний світ”, “Про захист тварин від жорстокого поводження”, «Про науково-технічну діяльність», «Про охорону інтелектуальної власності» тощо;

3.5. Не надавати третій стороні інформації про повні або часткові результати досліджень до їхнього опублікування.

### **4. Термін дії Договору**

4.1. Договір є узгодженим з моменту підписання його обома Сторонами та діє до 31 грудня 2027 року.

4.2. Подальша дія Договору вважається пролонгованою на наступні 3 роки, якщо за 15 днів до закінчення терміну Договору жодна із Сторін не повідомила у письмовій формі про його припинення.

4.3. Дія Договору може бути припинена достроково лише за згодою Сторін, якщо інше не передбачене діючим законодавством, попередивши один одного про це у місячний термін.

4.4. У випадку встановлення недоцільності або неможливості проведення робіт, досліджень, тощо, кожна з Сторін має право внести пропозиції про зміну умов Договору, або пропозиції про дострокове розірвання даного Договору, попередивши один одного про це у місячний термін.

4.5 Умови зміни та дострокового розірвання Договору розглядаються Сторонами у 2-місячний термін з моменту надходження такої пропозиції і оформлюються додатком до діючої угоди.

## **5. Порядок розгляду спорів**

5.1 Спори, які виникли по Договору регулюються шляхом переговорів.

Договір складений у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, тексти яких мають однакову юридичну силу.

## **6. Інші умови**

6.1. На виконання вимог Закону України «Про захист персональних даних» № 2297-VI від 01.06.2010 р. кожна зі Сторін цього Договору гарантує, що у відповідності до вимог чинного законодавства України отримала на необмежений строк однозначну, беззаперечну згоду її співробітників – фізичних осіб щодо обсягу та обробки своїх персональних даних, відповідно до сформульованої мети їх обробки, для забезпечення реалізації цивільних, господарських, адміністративних, податкових правовідносин та правовідносин у сфері бухгалтерського обліку, координації дій і виконання Сторонами умов цього Договору.

## **7. Юридичні адреси сторін**

Національного наукового центру  
«Інститут експериментальної  
і клінічної ветеринарної медицини»  
Адреса: вул. Пушкінська 83  
м. Харків, 61023  
тел.: (057) 707-20-18  
факс: (057) 704-10-90  
e-mail: admin@vet.kharkov.ua

Інститут зоології ім. І. І.  
Шмальгаузена НАН України  
Адреса: вул. Богдана  
Хмельницького, 15  
м. Київ, 01054  
тел.: (044) 235-10-70  
e-mail: iz@izan.kiev.ua